6. Lament over Saul and Jonathan in 2 Samuel 1—Logotechnical Analysis

Guidelines
- Please read the General Introduction and the Introduction to the Embedded Hymns.
- For common features found in the numerical analysis charts, see the "Key to the charts".

David’s Lament in its Literary Context
There is no doubt at all that we have to do with a piece of inset poetry, because the narrator explicitly states that it is written in the Book of Jashar, from which he quotes David’s Lament. It is impossible to tell whether he does so verbatim, as is generally supposed. Knowing how freely biblical writers handled their sources, we cannot exclude the possibility that the narrator reworked the Lament to suit his own purposes. In any case, its subject matter is particularly pertinent to the narrative context.

It is important to note that the elegy was not haphazardly inserted into the narrative, but carefully incorporated. This is demonstrated by the fact that the superscription (vs. 17-18, which is a continuation of the preceding narrative), together with the Lament (vs. 19-27) is made up of a significant number of words: **130** (5 x **26**). In light of other numerical features in the narrative, as well as in the Lament, this cannot simply be a matter of chance. To mention only the most striking features of the narrative:

- v. 4 The account of the death of Saul and Jonathan in a nutshell: 26 words
- vs. 1-10 The report with special focus on the role of the Amalekite: **156** (6 x **26**) words
- vs. 1-16 David’s reaction to the report: 237 words, with **119** (7 x 17) before atnach.
- vs. 17-18 were deliberately made up of 20 words to have **130** (5 x **26**) in vs. 17-27.

Special Features of David’s Lament
- The defining characteristic of the Lament is its significant **26**-word central core in the arithmetic centre, flanked by **42** (3 x **14**) words on each side: 110 = **42 + 26 + 42**.
- This conspicuously regular numerical framework on word level is reinforced by the structure of its poetic building blocks in terms of cantos, strophes, verselines, and cola.
- The compositional structure of the Lament bears a remarkable resemblance to that of the Last Words of David in 2 Samuel 23, which strongly suggests common authorship.

Strophic structure - Canto boundary: ||
Labuschagne: 19-20, v. 21 || vs. **22-23** || vs. 24-25, vs. 26-27 (3 cantos with 5 strophes, 12 verselines, 28 cola, and 110 words, with **22-23** at the arithmetic centre of the text).
Van der Lugt (private communication): 19-20, 21 || 22-24, 25-27 (2 Cantos with 4 strophes, 11 verselines, 25 cola, and 110 words, taking vs. 21 and 26 as bicola).

Logotechnical analysis
- Columns a and b show the number of words before and after the atnach.
- The verselines are numbered in the column to the right of the Hebrew text.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Total</th>
<th>a</th>
<th>b</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>17 Superscription, which is clearly a continuation of the preceding narrative.</td>
<td>5</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Total, v. 17-18</td>
<td>20</td>
<td>10 + 10</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Refrain

Note the inclusio with v. 25:

Strophe 1 Total, v. 19-20 23 = 12 + 11
Total, v. 17-20 43 = 22 + 21

20 and also with v. 27:

Strophe 1 Total, v. 19-20 23 = 12 + 11
Total, v. 17-20 43 = 22 + 21

21

Strophe 2 Total, v. 21 19 = 9 + 10
Total, v. 20-21 34 = 16 + 18

Canto I Total, v. 19-21 42 = 21 + 21

22-23 Central core:

Saul and Jonathan noted together:

Chiasmus!

Note the pairing:

Note inclusio with v. 19:

Strophe 4 Total, v. 24-25 23 = 10 + 13
Total, v. 21-25 68 = 36 + 32

Strophe 5 Total, v. 26-27 19 = 14 + 5

Canto III Total, v. 24-27 42 = 24 + 18
Total, v. 22-27 68 = 41 + 27
Total, v. 19-27 110 = 62 + 48
Total, v. 17-27 130 = 72 + 58
Observations

1. In terms of its 110 words, the arithmetic centre falls on the 26 words in Canto II (22-23), flanked by 42 (3x14) words on either side (42 + 26 + 42), which evidently constitute the consciously designed meaningful centre:

   מַעַל חֲלֵי יָוָן מַחְלָל נְגָזֹר: 22 From the blood of the slain, from the fat of the warriors
   קַשָׁה יֹנֶשָׁר לָא פְּנֵי גָּתֹר: The bow of Jonathan did not turn back
   נַעֲרָבְתָּ שַׂעֲרַת לָא שַׂעֲרַת רָקִיב: And the sword of Saul returned not empty.
   שַׂעֲרַת רוֹדֵהְתָּ חַנֶּהְטָה הָשֶּׁמֶשׁ: Saul and Jonathan, beloved and lovely
   בְּחֵיתָהוֹת בֹּקָשָׁה לָא נָעָרִים: Neither in life nor in death were they parted
   מִשְׂפָּרִים כֹּלֶּא מֶשֶׁרְיָה בֵּיןָ: Swifter than eagles were they, stronger than lions.

   These words stand out in the Lament by the fact that Saul and Jonathan are here mentioned together for the first time, twice and chiastically. Saul has already been referred to in v. 21. Their togetherness is graphically expressed by the skilful pairing of their military qualities (in boxes). This very personal tone of the elegy enhances the meaningfulness of the arithmetic centre.

   The 42 words flanking the meaningful centre have consciously been chosen, because the number 42 (3x14), the numerical value of David (4+6+4=14) represents the ‘signature’ of David as the ‘author’ of the Lament. For the use of ‘signatures’ of main characters in the text, see pp. 2-3 in my Analysis of 1 Samuel.

   See also Observation 3 in my Analysis of Psalm 3, the very first Davidic Psalm (where we find the same device.

2. The numerical structure is reinforced by the coinciding framework in terms of its 3 cantos (I, vs. 19-21, II, vs. 22-23, III, vs. 24-26) 5 strophes, 12 verselines and 28 cola:

   vs. 19-20  Strophe 1  3 vsl. 6 cola  23 words
   vs. 21  19 words
   vs. 22-23  Strophe 2  2 vsl. 5 cola  19 words
   vs. 24-25  Strophe 3  2 vsl. 6 cola  26 words
   vs. 26-27  Strophe 4  2 vsl. 5 cola  23 words
   vs. 27  19 words

   The corresponding Strophes 1 and 5 have 3 vsl., 6 cola each, 42 words together.
   The corresponding Strophes 2 and 4 have 2 vsl., 5 cola each, 42 words together.
   The corresponding Cantos I and III have 5 verselines, 11 cola and 42 words each.
   Cantos I-II (19-23) and II-III have (22-27) 7 verselines, 17 cola and 68 (4x17) words each. Finally, the larger core, Strophes 2-4 (vs. 21-25), is made up of 68 (19+26+23) words.

   This meticulously designed framework is very reminiscent of the Last Words of David in 2 Samuel 23. In the Second Book of Samuel, the two passages clearly function as a device for inclusion and may stem from the same author.

3. Note that the refrain in vs. 19 and 25 functions as an inclusio to delimit vs. 19-25, the more general lament, in which the women play a crucial role. There are strong caesurae between vs. 18||19 and between vs. 25||26. The general lament is differentiated from vs. 26-27, which contains the very personal lament by David, and the conclusion. There is also a clear caesura between vs. 26||27, David’s passionate speech directed addressed to his ‘brother’ Jonathan (26), and the conclusion (27). Part of the refrain in vs. 19 and 27 delimits the entire Lament, vs. 19-27.

© 2008 Revised 2014
Dr. C.J. Labuschagne  Senior Lecturer in Semitic Languages (retired), University of Pretoria, South Africa and
9751 AT Haren (Gron)  University of Groningen, The Netherlands
labuschagne.cj@gmail.com

© 2014 Casper Labuschagne  David’s Lament  rev. 02/23/14 12:49 PM